

Zápis

z jednání pracovní skupiny „knihovny“ v rámci projektu

„V kontaktu – přeshraniční spolupráce navzdory překážkám“, CZ.11.4.120/0.0/0.0/20_032/0002837.

Datum: 02.06.2023
Čas: 10:00 hodin
Místo: Miejska Biblioteka Publiczna im. Cypriana Kamila Norwida - Centrum Wiedzy w Bolesławcu, Bartosza Głowackiego 5, 59-700 Bolesławiec

Účastníci: viz prezenční listina
ERN: Radka Ženíšková, Izabela Wirth
Tlumočení: Karina Kurková, Karolina Drewniak

PROGRAM

1. Přivítání účastníků a úvodní slovo – ředitelka Anna Idkowiak
 2. Kontrola zápisu
 3. Výtvarná soutěž „Krakonoš...“ a literární vycházka (PL) – shrnutí Joanna Jagodzinska
 4. Společný projekt – kuchařka receptů z ERN (B. Konvalinková) první recepty (oblíbené jídlo)
 5. Konference knihovníků EN - určení místa setkání (polská strana)
 6. Různé
 7. Prezentace činnosti Městské veřejné knihovny – Znalostní centrum v Bolesławci
 8. Prohlídka knihovny, interaktivní výstava SOWA
 9. Návštěva Umělecké keramiky (fakultativní)
-

1. Ředitelka boleslavské knihovny přivítala účastníky a vyjádřila potěšení nad tím, že se setkání pracovní skupiny mohlo uskutečnit právě v Boleslavci. Poté předala slovo Blance Konvalinkové z KVK v Liberci, která jednání řídila. Na úvod se všichni účastníci představili.
2. Zápis z předchozího setkání v Liberci byl přijat bez připomínek.
3. Poté bylo předáno slovo Joanně Jagodzinské z Krkonošské knihovny v Jelení Hoře, která stručně informovala, že výtvarná soutěž bude vyhlášena v září, jak bylo dohodnuto, se změnou pravidel. V tomto ročníku budou díla na zadní straně označena jménem a dalšími osobními údaji potřebnými pro soutěž. Literární procházka "Po stopách Fedora Sommera" již byla v ERN vyúčtována a setkala se s pozitivními ohlasy účastníků z Polska, České republiky a Německa. Maria Kret z MBP ve Zgorzelci informovala, že výstava posledního ročníku výtvarné soutěže bude hostit kulturní dům ve Zgorzelci v druhé polovině června.
4. Plánovaná kuchařka byla nejdéle diskutovaným bodem programu. Diskuzi otevřela Radka Ženíšková, která informovala, že první velké projekty již mohou být zahájeny, bohužel projekt na financování setkání pracovních skupin v programu SN-CZ byl zamítnut, byl považován za povinný úkol ERN, ale o projekt bylo požádáno v rámci programu CZ-PL. V nejbližších týdnech by měl být spuštěn fond malých projektů, ten bude poskytovat zjednodušenou kalkulaci nákladů mimo jiné na základě osobodně u akcí pro úzkou cílovou skupinu, u akcí pro širokou cílovou skupinu bude základem pro výpočet katalog nákladů (draftbudget), výše financování bude 80 %. Paní Ženíšková na dotaz paní Konvalinkové vysvětlila, že prozatím bude ERN na české straně financovat setkání z vlastního rozpočtu. Blanka Konvalinková poděkovala jménem skupiny za ochotu podpořit činnost prac. skupiny.

Izabela Wirth dodala, že plánovaný projekt na financování schůzek pracovních skupin byl zamítnut mimo jiné proto, že oproti předchozímu projektu neobsahoval žádné inovace. Byly zavedeny nové ukazatele, které nelze jednoduše implementovat, v současné době je německá strana ERN v přechodné situaci a hradí výdaje spojené s pracovními skupinami ze svého rozpočtu.

Vzhledem k této situaci je třeba počkat do podzimu na výsledky jednání řídicího výboru, kam byl předložen velký projekt PL-CZ.

Diskuze o plánované kuchařce byla velmi živá, hovořilo se o obsahu, jazykových verzích (dohromady nebo zvlášť), fotografiích a společném workshopu, který by se mohl uskutečnit v Žitavském solném domě. Přítomní představili své oblíbené recepty. Radka Ženíšková vysvětlila, že euroregionální projekty by měly mít alespoň dvě jazykové verze. Projekt kuchařky počítá se 4 jazykovými verzemi, včetně receptů z lužické jazykové oblasti. Blanka Konvalinková doplnila, že je třeba myslet na předmluvu a regionální zvyklosti. Joanna Jagodzińska navrhla, že kapitola s oblíbenými recepty knihovníků ERN by mohla oživit image knihovníků a přilákat lidi do regionálních knihoven. Kateřina Šidlofová navrhla, aby každá stránka zohledňovala jedno sváteční období (Vánoce, Velikonoce apod.). Navrhla název "Vařte s námi po celý rok". Bylo také navrženo spolupracovat se sdruženími hospodyněk. Vydání publikace je plánováno na příští rok.

5. Ředitelka Městské a okresní knihovny v Lubani, paní Izabela Uśpieńska-Domagała, souhlasila s pořádáním konference knihoven ERN, pokud se jí podaří finančně podpořit. Navrhla změnu tématu na téma vypracované Svazem ředitelů knihoven: "Aktivity mimo knihovny". Návrh se setkal se souhlasem pracovní skupiny a byl přijat. Joanna Jagodzińska souhlasila s tím, že se dotáže polského sekretariátu ERN v Jelení Hoře na možnost financování konference; v závislosti na výši výdajů by bylo možné financovat ji v rámci KPF. Mohlo by se uvažovat o jednodenní nebo dvoudenní akci. Paní Konvalinková dodala, že dvoudenní konference se konaly již dříve, témata byla vždy velmi obsáhlá. Na druhou stranu je jednodušší připravit jednodenní konferenci. Termín byl stanoven na 19. října.

Na druhou polovinu září je naplánováno online setkání pracovní skupiny, na kterém budou projednány podrobnosti konference. Jako obvykle pak bude mít každá strana k dispozici jednu hodinu. Polská strana navrhla řečníka, odborníka, který se bezplatně podělí o své znalosti a zkušenosti v této oblasti.

6. Blanka Konvalinková se se skupinou podělila o své dojmy z akce "111. Bibliocon", která se konala v Hannoveru od 23. do 26. května. Byla to skvělá akce, na které se sešli knihovníci z celého světa. Blanka Konvalinková na konferenci vystoupila s příspěvkem, v němž informovala o spolupráci knihoven v rámci ERN.

Joanna Jagodzińska informovala o možnosti pořádání výstav v německých a českých knihovnách. Polský umělec Dariusz Godawa, akvarelista, který představuje tradiční hrázděné domy z Polska, České republiky a Německa v obrazové podobě, má zájem o jejich vystavení ve spřátelených knihovnách. Téma vzbudilo velký zájem a účastníkům bude zasláno několik fotografií výtvarných děl i úryvek z vernisáže.

Blanka Konvalinková oznámila, že se blíží doba jejího odchodu z profesionálního knihovnického života, a proto navrhla, aby se novou předsedkyní skupiny od příštího roku stala Joanna Jagodzińska.

7. Anna Idkowiak - ředitelka knihovny v Bolesławci - představila širokou škálu aktivit své knihovny zaměřených na různé cílové skupiny a vysvětlila, že MBP v Bolesławci byla znovu otevřena v roce 2018 a nyní sídlí v prostorách bývalého obchodního domu".
8. Knihovna se nachází v centru města a její součástí je interaktivní vzdělávací výstava SOWA, která vznikla ve spolupráci s Centrem vědy Koperník. Setkala se s živým zájmem členů pracovní skupiny.
9. Po oficiálním ukončení setkání pracovní skupiny měli účastníci možnost navštívit polskou keramiku Ceramika Artystyczna v Bolesławci, kde se seznámili s výrobními postupy keramických výrobků charakteristických pro toto město. Zároveň jim bylo umožněno, aby si sami vytvořili malá hliněná kolečka.